

Zeitschrift: Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...

Herausgeber: Kanton Bern

Band: - (1947)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Präsidialverwaltung	
Volksabstimmungen	1
Volkswahlen	2
Vertretung des Kantons in der Bundesversammlung	2
Grosser Rat	2
Regierungsrat	4
Bezirksbeamte	4
Amtsrichter	5
Amtsgerichts-Ersatzmänner	5
Staatskanzlei	5
Tätigkeitsbericht des Staatsarchivs 1947	5
Justizdirektion	
I. Allgemeiner Teil:	
1. Gesetzgebung	7
2. Herausgabe einer neuen Gesetzesammlung	8
3. Rechnungswesen	8
4. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Motionen und Postulate	8
II. Besonderer Teil:	
1. Wahlen	9
2. Regierungsstatthalterämter	9
3. Notariat	10
4. Grundbuchwesen	10
5. Gerichtsschreibereien	14
6. Betreibungs- und Konkursämter	15
7. Güterrechtsregister	16
8. Handelsregister	17
9. Kontrolle des Stempelbezuges	17
10. Vormundschaftswesen	18
11. Kantonales Jugendamt	18
12. Bürgerrechtsentlassungen	21
13. Mitberichte	21
14. Verschiedenes	22
15. Massnahmen gegen die Wohnungsnot	22
Polizeidirektion	
A. Allgemeine Aufgaben:	
I. Gesetzgebung	23
II. Personelles	24
III. Rechnungswesen	24
IV. Einigungsämter	25
V. Gemeindereglemente	25
VI. Bürgerrechtserteilungen:	
1. Einbürgerungen	25
2. Wiedereinbürgerungen	26
B. Bewilligungs- und Kontrollwesen:	
I. Lichtspielwesen	26
II. Lotterien und Spielbewilligungen	27
III. Pass- und Schriftenwesen	27
IV. Niederlassungsverweigerung wegen Wohnungsnot	27
V. Hausier- und Wandergewerbe	28
VI. Fremdenkontrolle	28
VII. Zivilstandswesen	29
C. Straf- und Massnahmenvollzug und Administrativversetzung:	
I. Begnadigungsgesuche	30
II. Strafaufschubgesuche	30
III. Auslieferungen	30
IV. Ausweisungen	30
V. Sicherungsmassnahmen	30
VI. Administrativversetzung	31
VII. Strafkontrolle	32
VIII. Die Aufsichtskommission über die Strafanstalten	33
IX. Schutzaufsicht und Entlassenenfürsorge	33
D. Berichte der Anstalten:	
I. Straf- und Verwaltungsanstalt Thorberg	34
II. Anstalten Witzwil und Lindenhof, Arbeiterheim Nussdorf	38
III. Arbeitsanstalt St. Johannsen	44
IV. Arbeits- und Strafanstalt Hindelbank	45
V. Erziehungsanstalt für Jugendliche Tessenberg	48
VI. Staatliche Mädchenerziehungsanstalt Loryheim	51
E. Sicherheits-, Kriminal- und Verkehrspolizei:	
I. Bestand des Polizeikorps	53
II. Polizeikommando	53
III. Sicherheits- und Kriminalpolizei	54
IV. Verkehrspolizei	55
V. Verschiedenes	56
F. Strassenverkehr:	
I. Strassenverkehrsamt	56
II. Eidgenössische Erlasse	56
III. Verkehrsunfälle	57
IV. Abgabe von Ausweisen und Bewilligungen	57
V. Motorfahrzeugbestand	57
VI. Motorfahrzeugsteuern, Ausweisgebühren und Steuerbussen	58
VII. Verweigerung und Entzug von Ausweisen sowie Fahrverbote für Radfahrer, Führer von Landwirtschaftstraktoren und Fuhrleute	58
VIII. Strassensignalisation	60
IX. Autotransportordnung	60
X. Sachverständigenbureau für das Motorfahrwesen	60
XI. Haftpflichtversicherung der Radfahrer	62
Militärdirektion	
A. Allgemeines:	
I. Eidgenössische Erlasse	63
II. Konferenzen und Dienstrapporte	64
III. Kantonale Militäranstalten	64
B. Sekretariat:	
I. Personelles	64
II. Geschäftsverwaltung	64

	Seite	Direktion der Volkswirtschaft	Seite
III. Kontrollwesen	65	I. Berufsberatung und Berufsbildung:	
IV. Rekrutierung	65	A. Kantonale Zentralstelle für Berufsberatung	141
V. Ausbildung	65	B. Kantonales Amt für berufliche Ausbildung	142
VI. Schiesswesen	66	C. Kantonale Techniken Biel und Burgdorf und Kantonales Amt für Gewerbeförderung Bern	144
VII. Sport-Toto	68	II. Arbeitsbeschaffung und Arbeitslosenfürsorge:	
VIII. Luftschutz	68	A. Arbeitsmarkt und Arbeitsmarktpolitik	144
IX. Stiftungen und Vermögensverwaltungen	68	B. Arbeitsbeschaffung	145
C. Kreisverwaltung	69	C. Förderung des Wohnbaues	145
D. Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung:		D. Arbeitslosenfürsorge	146
1. Verwaltung	70	E. Bernische Winterhilfe 1947/48	148
2. Betrieb	71	F. Fonds	148
3. Buchhaltung	72	III. Arbeitnehmerschutz:	
4. Kasse	72	A. Vollzug des Bundesgesetzes betreffend die Arbeit in den Fabriken	148
5. Ausrüstung	72	B. Gesetz vom 23. Februar 1908 betreffend den Schutz von Arbeiterinnen	149
6. Nach- und Rückschub	72	C. Bundesgesetz vom 26. September 1931 über die wöchentliche Ruhezeit	149
7. Militärpflichtersatz	72	D. Bundesgesetz vom 31. März 1922 über die Beschäftigung der jugendlichen und weiblichen Personen in den Gewerben	152
Direktion des Kirchenwesens		E. Bundesgesetz vom 24. Juni 1938 über das Mindestalter der Arbeitnehmer	152
I. Allgemeines	75	F. Bundesgesetz vom 12. Dezember 1940 über die Heimarbeit	152
II. Gesetzgebung	76	G. Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943/30. August 1946 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen	152
III. Beziehungen zu den einzelnen Landeskirchen:		IV. Handel, Gewerbe und Industrie:	
A. Evangelisch-reformierte Kirche	77	A. Kantonale Handels- und Gewerbeamt	152
B. Römisch-katholische Kirche	78	B. Gewerbeaufsicht	155
C. Christkatholische Kirche	78	V. Feuerpolizei, Feuerbekämpfung und Brandversicherungsanstalt	158
Erziehungsdirektion		VI. Lebensmittelpolizei	159
I. Allgemeiner Teil	79	VII. Kantonales Versicherungsamt	160
II. Primarschulen	80	VIII. Kriegswirtschaft	163
III. Mittelschulen	88	Sanitätsdirektion	
IV. Seminarien	94	I. Neue Erlassen und Kreisschreiben	167
V. Spezialanstalten	96	II. Öffentliche Hygiene und Gesundheitspflege	169
VI. Universität	99	III. Straflose Unterbrechung von Schwangerschaften	170
VII. Kunstaltermüterpflege	109	IV. Verhandlungen der unter der Sanitätsdirektion stehenden Behörden	171
Auszug aus der Staatsrechnung des Jahres 1947 betreffend die Einnahmen und Ausgaben der Erziehungsdirektion	112	V. Förderung der Krankenpflege und Geburtshilfe	171
Direktion des Gemeindewesens		VI. Medizinalpersonen:	
I. Allgemeines	113	A. Bewilligungen zur Berufsausübung	172
II. Die Rechtsprechung im Gemeindewesen	113	B. Aufsicht über die Medizinalpersonen	172
III. Die Oberaufsicht über die Gemeinden	114	C. Hebammenkurse	172
Direktion des Armenwesens		D. Bestand der Medizinalpersonen auf den 31. Dezember 1947	173
I. Allgemeines	119	VII. Widerhandlungen gegen die Medizinalgesetzgebung	173
II. Örtliche Armenpflege der bernischen Gemeinden	123	VIII. Impfwesen	174
III. Auswärtige Armenpflege des Staates	126	IX. Arzneimittel und Giftverkehr	175
IV. Inspektorat	131	X. Kantonale Betäubungsmittelkontrolle	175
V. Alters- und Hinterlassenenfürsorge	132	XI. Drogisten und Drogenhandlungen	176
VI. Verschiedenes:		XII. Massage, Heilgymnastik und Fusspflege	176
A. Kriegs- und Nachkriegsfürsorge	136	XIII. Infektionskrankheiten	176
B. Heimgekehrte Auslandschweizer	137		
C. Naturalverpflegung	138		
D. Unterstützungen für nicht versicherbare Natur- schäden	139		
E. Kantonaler Jugendtag	139		
F. Verwendung des Alkoholzehntels	139		
G. Fürsorgeabkommen mit Frankreich	139		
H. Beiträge an Kranken- und Armenanstalten für Neu- und Umbauten	139		
J. Beiträge an Hilfsgesellschaften im Auslande	139		
K. Bundeshilfen	139		
L. Stiftungen	139		
VII. Übersicht über die Armen- und Soziallasten des Kantons	140		

Inhaltsverzeichnis

VII

<p>XIV. Krankenanstalten:</p> <p>A. Spezialanstalten 181</p> <p>B. Bezirkskrankenanstalten 182</p> <p>C. Frauenspital 182</p> <p>D. Kantonale Heil- und Pflegeanstalten 182</p> <p>E. Inselspital 185</p> <p>XV. Staatliche Lenkung der Ausbildung und Diplomierung des Krankenpflegepersonals, der Wochen- und Säuglingspflegerinnen 185</p>	<p>Seite</p> <p>K. Gemeindesteuwerwesen 224</p> <p>L. Stempelabgabe 224</p> <p>M. Gebühren 225</p> <p>VII. Statistisches Bureau 226</p> <p>VIII. Salzhandlung 233</p> <p>IX. Domänenverwaltung 235</p> <p>X. Kantonalkbank 238</p> <p>XI. Hypothekarkasse 239</p> <p>XII. Bernische Kraftwerke 240</p>
---	--

Direktion der Bauten und Eisenbahnen

Regierungsrat Ernst Reinhart †. 187

I. Baudirektion

<p>A. Allgemeines 187</p> <p>B. Gesetzgebung 189</p> <p>C. Hochbau 189</p> <p>D. Strassenbau 191</p> <p>E. Wasserbau 192</p> <p>F. Wasserrecht und Wasserwirtschaft 193</p> <p>G. Vermessungswesen :</p> <p>1. Allgemeines 193</p> <p>2. Gesetzliche Erlasse 194</p> <p>3. Grenzbereinigungen 194</p> <p>4. Grundbuchvermessung 194</p>	<p>I. Personelles 243</p> <p>II. Die bernische Landwirtschaft im Jahre 1947 243</p> <p>III. Ländliche Kulturflege 244</p> <p>IV. Landwirtschaftliche Fachschulen 244</p> <p>V. Beiträge an verschiedene Organisationen 247</p> <p>VI. Meliorationswesen 247</p> <p>VII. Landwirtschaftlicher Liegenschaftsverkehr 248</p> <p>VIII. Gültsschatzungsrekorste 248</p> <p>IX. Pachtwesen 248</p> <p>X. Ackerbau 249</p> <p>XI. Obst- und Weinbau 250</p> <p>XII. Hagelversicherung 251</p> <p>XIII. Massnahmen gegen die Trockenheit 251</p> <p>XIV. Käserei- und Stallinspektionswesen 252</p> <p>XV. Tierzucht 252</p> <p>XVI. Tierseuchenpolizei:</p> <p>1. Allgemeines 255</p> <p>2. Schlachtvieh- und Fleischwareneinfuhr 255</p> <p>3. Pferdeeingefuhr 255</p> <p>4. Ausmerzaktion für gealptes Nutzvieh geringerer Qualität 255</p> <p>5. Rauschbrand 256</p> <p>6. Milzbrand 256</p> <p>7. Maul- und Klauenseuche 256</p> <p>8. Schweinerotlauf und Schweinepest 257</p> <p>9. Agalaktie 257</p> <p>10. Räude 257</p> <p>11. Geflügelpest 258</p> <p>12. Faulbrut und Milbenkrankheit der Bienen 258</p> <p>13. Bösartige Blutarmut der Pferde 258</p> <p>14. Rinderabortus Bang und gelber Galt 258</p> <p>15. Bekämpfung der Dasselplage 259</p> <p>16. Rindertuberkulose 259</p> <p>17. Überwachung des Viehverkehrs und allgemeine seuchenpolizeiliche Verrichtungen 259</p>
---	--

<p>II. Eisenbahndirektion (Eisenbahnen, Schiffahrt, konzessionierter Automobil- und Flugverkehr)</p> <p>A. Allgemeines:</p> <p>1. Eisenbahnwesen 196</p> <p>2. Schiffahrt 199</p> <p>3. Konzessionierter Postautomobilverkehr 200</p> <p>4. Konzessionierter Flugverkehr 200</p> <p>B. Fahrplan 200</p> <p>C. Eisenbahnen im Betrieb 200</p> <p>D. Projektisierte Bahnen 201</p> <p>E. Eisenbahn-, Automobil-, Aufzugs- und Seilbahn- (inkl. Ski- und Sessellift) Konzessionen 201</p> <p>F. Schiffahrt 202</p>	<p>XVII. Tierseuchenkasse 260</p> <p>XVIII. Viehversicherung 261</p> <p>XIX. Fleischschau 263</p> <p>XX. Hufbeschlag 263</p> <p>XXI. Viehhandel 263</p> <p>XXII. Gesetzgebung 264</p>
--	---

Finanzdirektion

<p>A. Allgemeines 205</p> <p>B. Verwaltung:</p> <p>I. Direktionsbureau 207</p> <p>II. Kantonsbuchhalterei 207</p> <p>III. Finanzinspektorat 214</p> <p>IV. Hülfskasse 215</p> <p>V. Personalamt 217</p> <p>VI. Steuerwesen:</p> <p>A. Zentralverwaltung 220</p> <p>B. Einkommen- und Vermögensteuer natürlicher Personen 220</p> <p>C. Steuern der juristischen Personen 222</p> <p>D. Vermögensgewinnsteuer 222</p> <p>E. Nach- und Strafsteuern 222</p> <p>F. Erbschafts- und Schenkungssteuer 222</p> <p>G. Kantonale Krisenabgabe und kantonale Wehrsteuer 223</p> <p>H. Eidgenössische Steuern 223</p> <p>J. Verrechnungssteuer 223</p>	<p>A. Forstwesen:</p> <p>I. Zentralverwaltung:</p> <p>1. Beamtenpersonal 265</p> <p>2. Kurse 265</p> <p>3. Allgemeine Direktionsgeschäfte 265</p>
--	---

	Seite	Seite																																													
II. Staatswaldungen:																																															
1. Arealverhältnisse	268	VI. Anklagekammer	296																																												
2. Holznutzungen	268	VII. Kriminalkammer und Geschwornengerichte	297																																												
3. Gelderträge	268	VIII. Versicherungsgericht	297																																												
4. Kulturbetrieb und Wegbau	269	IX. Anwaltskammer	298																																												
5. Reservefonds der Staatsforstverwaltung	269	X. Richterämter	298																																												
6. Samenzentrale der Staatsforstverwaltung	269	XI. Gewerbegegerichte	298																																												
III. Summarischer Hauungs- und Kulturnachweis pro 1946/47 für die Gemeinde- und Korporationswaldungen mit Ausnahme der technisch bewirtschafteten Gemeinden	284	XII. Fürsprecher	298																																												
IV. Hauungs- und Kulturnachweis pro 1946/47 für die technisch bewirtschafteten Gemeindewaldungen des Kantons Bern	286	XIII. Mängel der bernischen Rechtspflege	299																																												
B. Bergbau	285	Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen	304																																												
C. Fischerei, Jagd und Naturschutz		Generalprokurator	309																																												
1. Allgemeines	288	Verwaltungsgericht																																													
2. Fischerei	288	3. Jagd	290	I. Personelles	311	4. Naturschutz	292	II. Organisation und Tätigkeitsgebiet	311			III. Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr 1947	312			IV. Gesetzgebung	312	Obergericht		Rekurskommission		I. Obergericht	293	II. Appellationshof	294	I. Allgemeines	315	III. Handelsgericht	294	II. Personelles	315	IV. Kassationshof	295	III. Geschäftslast 1947	316	V. Strafkammern	295	IV. Entscheide und Beschwerden	316			V. Sitzungen	316			VI. Inspektorat	316
3. Jagd	290	I. Personelles	311																																												
4. Naturschutz	292	II. Organisation und Tätigkeitsgebiet	311																																												
		III. Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr 1947	312																																												
		IV. Gesetzgebung	312																																												
Obergericht		Rekurskommission																																													
I. Obergericht	293	II. Appellationshof	294	I. Allgemeines	315	III. Handelsgericht	294	II. Personelles	315	IV. Kassationshof	295	III. Geschäftslast 1947	316	V. Strafkammern	295	IV. Entscheide und Beschwerden	316			V. Sitzungen	316			VI. Inspektorat	316																						
II. Appellationshof	294	I. Allgemeines	315																																												
III. Handelsgericht	294	II. Personelles	315																																												
IV. Kassationshof	295	III. Geschäftslast 1947	316																																												
V. Strafkammern	295	IV. Entscheide und Beschwerden	316																																												
		V. Sitzungen	316																																												
		VI. Inspektorat	316																																												